



National GAPs Program

**¡LA BUENA HIGIENE
PROTEGE A TODOS!**



¡La buena higiene ayuda a todos!

¿Qué significa buena higiene?

- Buena higiene significa que las personas hacen cosas para no enfermarse, tales como:
 - ✓ lavarse muy bien sus manos con frecuencia
 - ✓ bañarse todos los días
 - ✓ usar ropa limpia en el trabajo

¿Por qué es importante la buena higiene en el campo?

- La buena higiene ayuda a evitar que usted y otros se enfermen.
- La buena higiene ayuda a que las frutas y verduras no tengan microbios.

Para ayudarle a que usted tenga **buena higiene**, el agricultor es responsable de poner suficientes baños y lavamanos cerca donde usted trabaja. Lo exige la ley.

Cuando hay suficientes baños, usted tiene . . .



Los baños deben estar limpios y tener agua, jabón y toallas de papel. Así usted no necesitará usar el campo para hacer sus necesidades y podrá lavarse muy bien sus manos. Si hay problema con los baños, dígame a su jefe.



¿Por qué son tan importantes los baños?

El excremento humano y de los animales contiene muchos microbios. En el campo usted puede coger microbios. También las frutas y verduras pueden contaminarse con microbios. Esto puede causar enfermedades.

Los microbios del excremento pueden pasarse a . . .



Los microbios entran en su cuerpo cuando usted . . .



Y los microbios lo enferman . . .



¿Sabía que USTED puede pasar los microbios a otros sin darse cuenta?

Si usted contrae una **enfermedad causada por microbios** . . .

usted puede sentirse enfermo



o puede sentirse bien.



En cualquier caso, usted podría pasarle los microbios a su familia, a otras personas, y a las frutas y verduras con que trabaja. Tenga buena higiene para proteger a todos.



Autoras: Susan Auger • Mérida Colindres • Elizabeth A. Bihn • Robert B. Gravani • Kay Embrey

Potografía: Robert Donnan • robert.donnan@earthlink.net **Diseño:** Matthew Fasnacht • mattfasnacht@hotmail.com

Agradecimientos: Agradecemos la ayuda recibida de muchas personas, incluyendo agricultores y colaboradores, que revisaron este libretto y nos dieron valiosas sugerencias. Queremos agradecerles a todos los trabajadores del campo y a sus familias que nos permitieron tomar fotografías y compartieron sus experiencias e ideas para hacer posible este libretto. Agradecimientos especiales a Howard McAdams, Jr. por permitirnos tomar fotografías en la granja McAdams Farm en Carolina del Norte. También agradecemos a Juan Collazo Jr. y Elizabeth A. Bihn por la colaboración con sus fotografías.

Este libretto fue producido por: Auger Communications/Aprendo Press en colaboración con Inter-Am English & Spanish Communications.

Auger Communications/Aprendo Press
P.O. Box 51392, Durham, NC 27717
Tel: 919.361.1857 • Email: sauger@mindspring.com
www.aprendopress.com

Inter-Am English & Spanish Communications
P.O. Box 2531, Chapel Hill, NC 27514
Tel: 919.933.9118 • Email: Inter-am@mindspring.com
www.inter-am.com

La producción y edición de este libretto ha sido posible por medio de financiamiento provisto por *United States Department of Agriculture, Cooperative State Research, Education, and Extension Service* a través de una beca al *National Good Agricultural Practices (GAPs) Program* en la Universidad de Cornell, Acuerdo No. 51110-9738-00.

Para obtener copias adicionales comuníquese con: ***National GAPs Program***
607.254.5383 • correo electrónico: eab38@cornell.edu
www.gaps.cornell.edu
© 2005